


# Специфика на агрегирането - възможности за развитие и сътрудничество

Радка Калчева  
Регионална библиотека "Пенчо Славейков"

## Агрегатор на данни

- Организация, която събира данни от партньорите, предоставящи съдържание и предава данните на Европейска, подпомага партньорите с насоки за съответствие (...), верифицира метаданните (...), осигурява администриране, управление и обучение.



## Вместо заключение

Регионална библиотека "Пенчо Славейков"

- Координиране, съвместно с Националната библиотека, пътята от данни от българските библиотеки към Европейска
- Подпомага документите на данни с насоки за съответствие и конвертиране на метаданните
- Помощ при администрирането и управлението
- Важно е да отбележим, че:
  - не съхраняваме метаданни
  - не съхраняваме дигитални обекти
  - не носим отговорност за съдържанието и отбора на данните
  - не внасяме финансиране

**ОБЕЩАНО** → **ИЗПЪЛНЕНО**

- Местното/регионално съдържание падайки на агрегатори, след което информацията се подава към Европейска
- Национална инфраструктурата на местното/регионално съдържание гледа за автоматично събиране от Европейска
- Данните са структурирани и конвертирани в формат, позволяващ предоставянето им от други доставчици на услуги
- Различните видове съдържание са достъпни за други доставчици на услуги

**Опитът показва, че:**



- первоначално, ситуацията във националната област трябва да отчита и местното/регионално съдържание
- националния/регионални агрегатори е технически осъществимо да работят с комплексни данни от няколко области
- процес на агрегация е устойчив на европейско ниво

## Europeana Elements

Europeana Element: Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - "отворена връзка"

```



<openurl url="http://www.biblioteka-pencho-slavaykov.com">
<url name="http://www.biblioteka-pencho-slavaykov.com">
<url name="http://www.biblioteka-pencho-slavaykov.com">
<url name="http://www.biblioteka-pencho-slavaykov.com">
<url name="http://www.biblioteka-pencho-slavaykov.com">
</openurl>
    
```

## Агрегатор → Доставчик на данни



## Вертикален модел

# Специфика на агрегирането - възможности за развитие и сътрудничество

Радка Калчева  
Регионална библиотека "Пенчо Славейков"

# Агрегатор на данни

- Организация, която събира данни от партньорите, предоставящи съдържание и предава данните на Европеана, подпомага партньорите с насоки за съответствие (...), верифицира метаданните (...), осигурява администриране, управление и обучение.

## Pros & Cons Да бъдеш или да не бъдеш?

Форуми, организирани от Българската библиотечно-информационна асоциация

Конференция "10 години проект AVLE"

Дигитализацията в българските библиотеки

Национална кръгла маса  
„Европейската дигитална библиотека:  
модели и подходи“

17 октомври 2014 г.  
• Обсуждане и детайлиране на дигитални модели  
• Размисъл за дигиталните библиотеки в България

Конференция "Дигиталното настояще и дигиталното бъдеще" УНИБИТ

Конференция "Дигиталната библиотека – теорията и социални проблеми", фондация НАБИС

Преображението на Б-пространството, РК "Ненчо Славейков"

XVII конференция „Теория и практика на дигиталните библиотеки“, Малта

С  
В

# Pros & Cons

## Да бъдеш или да не бъдеш?

Форуми, организирани от Българската  
библиотечно-информационна асоциация

Конференция "10 години проект ABLE"

5 юни 2013 г.

- Дигитализацията в българските библиотеки

Национална кръгла маса  
„Българската дигитална библиотека:  
модели и подходи“

17 октомври 2013 г.

- Немската дигитална библиотека като национален център за дигитални обекти
- Развитие на дигиталните библиотеки в Гърция

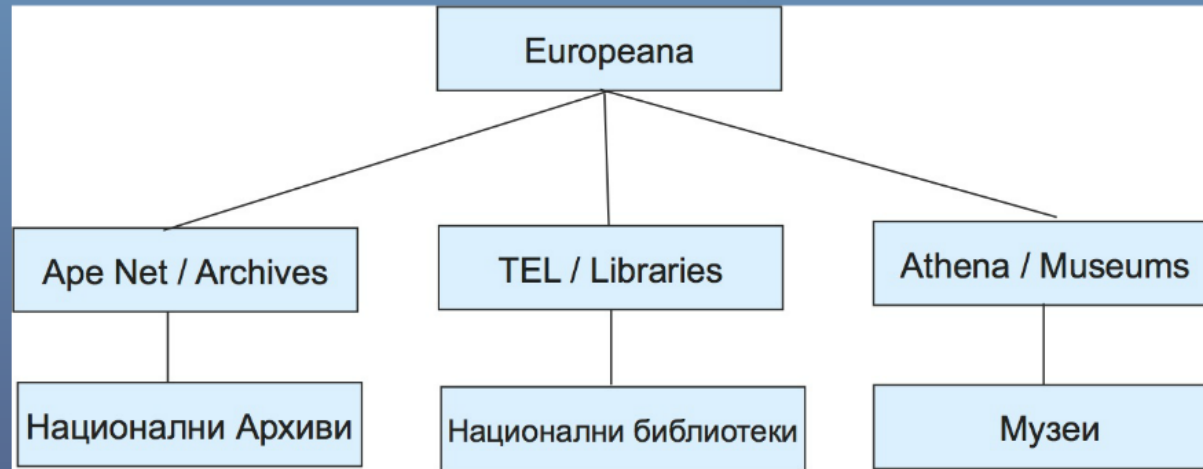
Конференция "Дигиталното настояще и  
дигиталното бъдеще" УНИБИТ

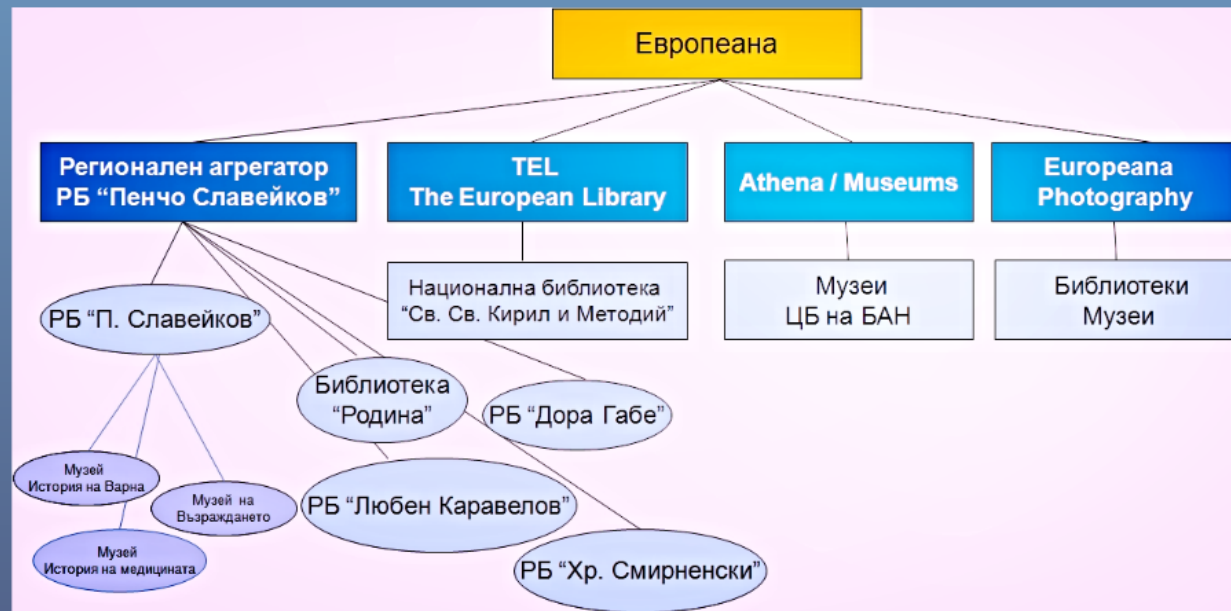
Конференция "Дигиталната библиотека –  
технологични и социални проблеми",  
фондация НАБИС

Преображенията на Б-пространството,  
РБ "Пенчо Славейков"

XVII конференция „Теория и практика на  
дигиталните библиотеки”, Малта

# Вертикален модел





# Агрегатор → Доставчик на данни

| Element name: date                    |  |
|---------------------------------------|--|
| Namespace                             | dc   |
| URI                                   | <a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/date">http://purl.org/dc/elements/1.1/date</a>  |
| Label                                 | Date   |
| Definition                            | A point or period of time associated with an event in the lifecycle of the resource.<br>Refined by: <a href="#">dcterms:created</a> and <a href="#">dcterms:issued</a> |
| Use for a sig (see example)           | <b>2.1 List of elements by group</b>   |
| Europeana note                        | Use <a href="#">dcterms:isFormatOf</a> to describe the topic of the resource.<br>dc:date will be used where appropriate.   |
| Obligation & Occurrence               | Optional (Mandatory)   |
| Europeana search and display features | Simple search: X   |
| Example                               | <dc:date>1700</dc:date> (repaired).  |
| Mandatory elements                    |  |
|                                       | dc:title or dc:description   |
|                                       | dc:language for text objects   |
|                                       | europa:dataProvider  |
|                                       | europa:isShownAt or europa:isShownBy   |
|                                       | europa:provider  |
|                                       | dc:subject or dc:type <sup>7</sup> or dc:coverage or dcterms:spatial   |
|                                       | europa:rights <sup>7</sup>   |
|                                       | europa:type <sup>7</sup>   |
|                                       | europa:UGC (when applicable)   |
| Additional elements                   |  |
|                                       | dc:format  |
|                                       | dcterms:extent   |
|                                       | dcterms:medium   |
|                                       | dc:identifier  |
|                                       | dc:rights  |
|                                       | dcterms:provenance   |
|                                       | dc:relation  |
|                                       | dcterms:conformsTo   |
|                                       | dcterms:hasFormat  |
|                                       | dcterms:isFormatOf   |
|                                       | dcterms:hasVersion   |
|                                       | dcterms:isVersionOf  |
|                                       | dcterms:hasPart  |
|                                       | dcterms:isReferencedBy   |
|                                       | dcterms:references   |
|                                       | dcterms:isReplacedBy   |
|                                       | dcterms:replaces   |
|                                       | dcterms:isRequiredBy   |
|                                       | dcterms:requires   |
|                                       | dcterms:tableOfContents  |
|                                       | europa:unstored  |
| Recommended elements                  |  |
|                                       | dcterms:alternative  |
|                                       | dc:creator   |
|                                       | dc:contributor   |
|                                       | dc:date  |
|                                       | dcterms:created  |
|                                       | dcterms:issued   |
|                                       | dcterms:temporal   |
|                                       | dc:publisher   |
|                                       | dc:source  |
|                                       | dcterms:isPartOf   |
|                                       | europa:object  |
| Elements supplied by Europeana        |  |
|                                       | europa:country   |
|                                       | europa:language  |
|                                       | europa:uri   |
|                                       | europa:usertag   |
|                                       | europa:year  |
| Element name: description             |  |
| Namespace                             | dc   |
| URI                                   | <a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/description">http://purl.org/dc/elements/1.1/description</a>  |
| Label                                 | Description  |
| Definition                            | An account of the resource.  |
| Europeana note                        | A description of the resource.   |
| Obligation & Occurrence               | Mandatory (unbounded)  |
| Europeana search and display features | Simple search: X   |
| Example                               | <dc:description>A particular reference system for the resource.</dc:description>   |

# Europeana Elements

```
<europeana:provider>Регионална библиотека ПЕНЧО  
СЛАВЕЙКОВ</europeana:provider>
```

```
<europeana:dataProvider>Библиотека ... </europeana:dataProvider>
```

```
<europeana:object>http://catalog.libvar.bg</europeana:object>
```

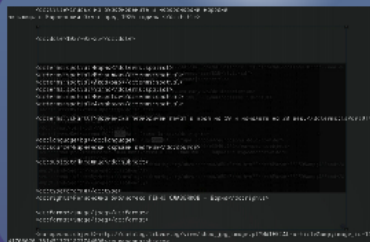
```
<europeana:type>TEXT/IMAGE/SOUND/VIDEO</europeana:type>
```

```
<europeana:isShownAt>http://catalog.libvar.bg</europeana:isShownAt>
```

```
<europeana:isShownBy>http://catalog.libvar.bg</europeana:isShownBy>
```

```
<europeana:rights>http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/  
</europeana:rights>
```

## XML файлове

A screenshot of a text editor showing XML code. The code includes the same Europeana element tags as shown in the main text, such as <europeana:provider>, <europeana:dataProvider>, <europeana:object>, <europeana:type>, <europeana:isShownAt>, <europeana:isShownBy>, and <europeana:rights>.

## OAI-PMH

A screenshot of a text editor showing OAI-PMH XML code. The code includes the same Europeana element tags as shown in the main text, such as <europeana:provider>, <europeana:dataProvider>, <europeana:object>, <europeana:type>, <europeana:isShownAt>, <europeana:isShownBy>, and <europeana:rights>.



# XML файлове

```
<dc:title>Списък на възобновените и новоосновани народни  
читалища в Варненския Окръг пред 1926 година </dc:title>  
  
<dc:date>1927-02-25</dc:date>  
  
<dc:terms:spatial>Варна</dc:terms:spatial>  
<dc:terms:spatial>Белослав</dc:terms:spatial>  
<dc:terms:spatial>Аксаково</dc:terms:spatial>  
<dc:terms:spatial>Varna</dc:terms:spatial>  
<dc:terms:spatial>Beloslav</dc:terms:spatial>  
<dc:terms:spatial>Aksakovo</dc:terms:spatial>  
<dc:terms:isPartOf>Варненски периодичен печат в края на 19 и началото на 20 век.</dc:terms:isPartOf>  
<dc:format>text/pdf</dc:format>  
<dc:rights>Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна</dc:rights>  
<dc:language>bg</dc:language>  
<dc:source>Варненски окръжен вестник</dc:source>  
<dc:subject>Читалища</dc:subject>  
<dc:type>статия</dc:type>  
<dc:format>image/jpeg</dc:format>  
<dc:format>image/jpeg</dc:format>  
<europeana:object>http://catalog.libvar.bg/view/show_jpg_image.pl?MATERIAL=article&image_id=11  
41706026.3614513231827744606</europeana:object>
```

# OAI-PMH

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
- <OAI-PMH xmlns="http://www.openarchives.org/OAI/2.0/" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
  xsi:schemaLocation="http://www.openarchives.org/OAI/2.0/ http://www.openarchives.org/OAI/2.0/OAI-PMH.xsd">
  <responseDate>2012-10-16T17:31:43Z</responseDate>
  <request verb="ListSets">http://europeana.libvar.bg/oai</request>
- <ListSets>
- <set>
  <setSpec>LIBRUSE:PHOTO</setSpec>
  <setName>LibRousse ExLibrais Collection</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBRODINA:BOOK</setSpec>
  <setName>LibRodina Books C</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBHASKOVO:PHOTO</setSpec>
  <setName>LibHaskovo Photo</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBDOBRICH:PHOTO</setSpec>
  <setName>LibDobrich Photo C</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBRODINA:ARTICLE</setSpec>
  <setName>LibRodina Articles</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBVAR:ADVERT</setSpec>
  <setName>Libvar Advert Coll</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBVAR:ARTICLE</setSpec>
  <setName>Libvar Articles Col</setName>
  </set>
- <set>
  <setSpec>LIBVAR:PHOTO</setSpec>
  <setName>Libvar Photo Colle</setName>
  <setDescription />
  </set>
</ListSets>
</OAI-PMH>

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
- <OAI-PMH xmlns="http://www.openarchives.org/OAI/2.0/" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
  xsi:schemaLocation="http://www.openarchives.org/OAI/2.0/ http://www.openarchives.org/OAI/2.0/OAI-PMH.xsd">
  <responseDate>2012-10-16T17:27:20Z</responseDate>
  <request verb="ListRecords" metadataPrefix="ese" set="LIBVAR:PHOTO">http://europeana.libvar.bg/oai</request>
- <ListRecords>
- <record xmlns:prov="http://www.openarchives.org/OAI/2.0/provenance" xmlns:oai="http://www.openarchives.org/OAI/2.0/"
  xmlns:europeana="http://www.europeana.eu/schemas/ese/" xmlns:dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/"
  xmlns:dcterms="http://purl.org/dc/terms/">
  - <header>
    <identifier>oai:libvar:PHOTO.104577</identifier>
    <timestamp>2010-06-21T13:27:57Z</timestamp>
    <setSpec>LIBVAR:PHOTO</setSpec>
  - </header>
  - <metadata>
    - <europeana:record xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
      xsi:schemaLocation="http://www.europeana.eu/schemas/ese/ http://www.europeana.eu/schemas/ese/ESE-V3.2.xsd">
      <dc:title>Градско облекло от края на XIX век</dc:title>
      <dc:terms:alternative />
      <dc:creator>Хитров, Т. С. - фотограф</dc:creator>
      <dc:date>1891 - 1900 r.</dc:date>
      <dc:description>Портретна фотография в официално облекло.</dc:description>
      <dc:terms:isPartOf>Градът в нашата памет</dc:terms:isPartOf>
      <dc:language>bg</dc:language>
      <dc:subject>Облекло (етногр.)</dc:subject>
      <dc:subject>Бит и култура</dc:subject>
      <dc:subject>Проект Стара Варна</dc:subject>
      <dc:type>фотография</dc:type>
      <dc:rights>Регионална библиотека Пенчо Славейков</dc:rights>
      <dc:format>image/jpeg/tiff</dc:format>
      <dc:terms:extent>18 x 12,5 cm</dc:terms:extent>
      <europeana:object>http://catalog.libvar.bg/view/show_jpg_image.pl?
        MATERIAL=photo&image_id=1053013261.81954127013050901%201</europeana:object>
      <europeana:dataProvider>Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна</europeana:dataProvider>
      <europeana:provider>Регионална библиотека ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ - Варна</europeana:provider>
      <europeana:type>IMAGE</europeana:type>
      <europeana:isShownAt>http://catalog.libvar.bg/view/show_photos.pl?
        id=104577&SC=id&RC=1&SRV=true&LANG=bg&SA=104577</europeana:isShownAt>
      <europeana:isShownBy>http://catalog.libvar.bg/view/show_jpg_image.pl?
        MATERIAL=photo&image_id=1053013261.81954127013050901%201</europeana:isShownBy>
      <europeana:rights>http://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/</europeana:rights>
    - </europeana:record>
  - </metadata>
  </record>
```



## Опитът показва, че:

- **портали, ситуирани във вертикалната област, трябва да отчитат и местното/регионално съдържание**
- **национални/регионални агрегатори е технически осъществимо да боравят с комплексни данни от няколко области**
- **процеса по агрегация е устойчив на европейско ниво**

**ОБЕЩАНО**

**ИЗПЪЛНЕНО**

- Местното/регионално съдържание подлежи на агрегация, след което информацията се подава към Европеана
- Направихме инфраструктурата на местното/регионално съдържание годна за автоматично събиране от Европеана
- Данните са структурирани в конвертируем формат, позволяващ представянето им от други доставчици на услуги
- Различните видове съдържание са достъпни за други доставчици на услуги

# Вместо заключение

## Регионална библиотека "Пенчо Славейков"

- Координиране, съвместно с Националната библиотека, потока от данни от българските библиотеки към Европеана
- Подпомага доставчиците на данни с насоки за съответствие и конвертиране на метаданните
- Помощ при администрирането и управлението
- Важно е да отбележим, че:
  - не съхраняваме метаданни
  - не съхраняваме дигитални обекти
  - не носим отговорност за съдържанието и подбора на данните
  - не изискваме финансиране

# Специфика на агрегирането - възможности за развитие и сътрудничество

Радка Калчева  
Регионална библиотека "Пенчо Славейков"

## Агрегатор на данни

- Организация, която събира данни от партньорите, предоставящи съдържание и предава данните на Европейска, подпомага партньорите с насоки за съответствие (...), верифицира метаданните (...), осигурява администриране, управление и обучение.



## Вместо заключение

- Регионална библиотека "Пенчо Славейков"
- Координиране, съвместно с Националната библиотека, пътята от данни от българските библиотеки към Европейска
  - Подпомага документите на данни с насоки за съответствие и конвертиране на метаданните
  - Помощ при администрирането и управлението
  - Важно е да отбележим, че:
    - не съхраняваме метаданни
    - не съхраняваме дигитални обекти
    - не носим отговорност за съдържанието и отбора на данните
    - не изискваме финансиране

ОБЕЩАНО → ИЗПЪЛНЕНО

- Местното/регионално съдържание падайки на агрегатори, след което информацията се подава към Европейска
- Национална инфраструктурата на местното/регионално съдържание гледа за автоматично събиране от Европейска
- Данните са структурирани в конвертируем формат, позволяващ предоставянето им от други доставчици на услуги
- Различните видове съдържание са достъпни за други доставчици на услуги

## Опитът показва, че:

- първоли, ситуирани във виртуалната област трябва да отчитат и местното/регионално съдържание
- национални/регионални агрегатори е технически осъществимо да работят с комплексни данни от няколко области
- процесът на агрегация е устойчив на европейско ниво

## Вертикален модел



## Europeana Elements

"Europeana elements" - Регионална библиотека "Пенчо Славейков" - "Europeana elements"

```

    <?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
    <EuropeanaElements xmlns="http://www.europeana.eu/schemas/elements" >
    <element id="1" type="Image" title="Image 1" >
    <img alt="Image 1" data-bbox="725 750 765 795" />
    </element>
    <element id="2" type="Image" title="Image 2" >
    <img alt="Image 2" data-bbox="770 750 810 795" />
    </element>
    </EuropeanaElements>
  
```



Агрегатор → Доставчик на данни

| ИД | ИД на доставчика | ИД на ресурса | ИД на ресурса | ИД на ресурса | ИД на ресурса | ИД на ресурса | ИД на ресурса | ИД на ресурса | ИД на ресурса |
|----|------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1  | 2                | 3             | 4             | 5             | 6             | 7             | 8             | 9             | 10            |
| 11 | 12               | 13            | 14            | 15            | 16            | 17            | 18            | 19            | 20            |
| 21 | 22               | 23            | 24            | 25            | 26            | 27            | 28            | 29            | 30            |
| 31 | 32               | 33            | 34            | 35            | 36            | 37            | 38            | 39            | 40            |
| 41 | 42               | 43            | 44            | 45            | 46            | 47            | 48            | 49            | 50            |
| 51 | 52               | 53            | 54            | 55            | 56            | 57            | 58            | 59            | 60            |
| 61 | 62               | 63            | 64            | 65            | 66            | 67            | 68            | 69            | 70            |
| 71 | 72               | 73            | 74            | 75            | 76            | 77            | 78            | 79            | 80            |
| 81 | 82               | 83            | 84            | 85            | 86            | 87            | 88            | 89            | 90            |
| 91 | 92               | 93            | 94            | 95            | 96            | 97            | 98            | 99            | 100           |

